

**Zeitschrift:** Bulletin.ch : Fachzeitschrift und Verbandsinformationen von Electrosuisse, VSE = revue spécialisée et informations des associations Electrosuisse, AES

**Herausgeber:** Electrosuisse ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 96 (2005)

**Heft:** 13-14

**Rubrik:** VSE/AES : Generalversammlung 2005 in Luzern = Assemblée générale 2005 à Lucerne

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 26.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





## **Einladung • Invitation**

**zur 115. (ordentlichen) Generalversammlung des VSE**  
**Donnerstag, 22. September 2005,**  
**16.00 Uhr im Kultur- und Kongresszentrum in Luzern**

**In Verbindung mit dem**  
**VSE-Symposium 2005 vom 22. bis 23. September 2005**

**Invitation à la 115<sup>e</sup> Assemblée générale (ordinaire) de**  
**l'AES**  
**jeudi 22 septembre 2005 à 16h au KKL à Lucerne**

**dans le cadre du**  
**Symposium AES 2005 du 22 au 23 septembre 2005**



# Symposium VSE 2005



Kultur- und Kongresszentrum in Luzern (Bild: wü).

Der VSE organisiert am 22. und 23. September 2005 im Kultur- und Kongresszentrum Luzern (KKL) das VSE-Symposium, das alle zwei Jahre durchgeführt wird. Es richtet sich vor allem an die Führungsebene und die leitenden Mitarbeiter der schweizerischen Elektrizitätsunternehmen sowie an Entscheidungsträger aus nahe- stehenden Wirtschafts- und Politikbereichen.

Eingebettet in das Symposium findet am Nachmittag des 22. September 2005 die Generalversammlung des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen VSE statt.

Ausserdem wird die Veranstaltung durch eine Begleitausstellung ergänzt, an der die Teilnehmer während der ganzen Veranstaltung die Möglichkeit haben, sich über die aktuellen Angebote an Produkten und Dienstleistungen von Zulieferern und Beratern zu informieren. Aufgrund der Erfahrungen der letzten Jahre werden über 300 Teilnehmer erwartet. Die Tagungssprache ist Deutsch und Französisch, die Referate werden simultan übersetzt.

Inhaltlich steht das Symposium unter dem Motto «Strom für die Schweiz», wobei vor allem die Versorgungssicherheit in ihren verschiedensten Aspekten thematisiert wird. So sind am ersten Tag Vorträge von prominenten Referenten aus dem In- und Ausland zu den Themen (Arbeitstitel):

- Sicherheit der künftigen Stromversorgung in Europa.
- Versorgungssicherheit und Markt – wer ist letztlich für die sichere Versorgung verantwortlich?
- Die 2000-Watt-Gesellschaft – Utopie oder Notwendigkeit?
- Nachhaltigkeit verschiedener Technologien zur Stromversorgung
- Nötige Rahmenbedingungen für die sichere Stromversorgung der Schweiz

Der zweite Tag geht den verschiedenen Kettengliedern der Versorgungssicherheit in der Schweiz weiter auf den Grund, angefangen bei den verschiedenen Produktionsmöglichkeiten inkl. erneuerbaren Energien über das Übertragungs- und Verteilnetz bis hin zur Informatiksicherheit. Das Detailprogramm folgt.

Weitere Informationen: Wilfried Blum, Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen, VSE, Hintere Bahnhofstr. 10, 5001 Aarau, Tel. 062 825 25 25, Internet: [www.strom.ch](http://www.strom.ch).

Les 22 et 23 septembre 2005, l'AES organise, comme tous les deux ans, son Symposium au Centre de Culture et de Congrès de Lucerne. Il s'adresse avant tout aux dirigeants et aux cadres des entreprises électriques suisses, ainsi qu'aux décideurs des milieux politiques et économiques.

L'Assemblée générale de l'Association des entreprises électriques suisses est intégrée dans le Symposium et a lieu l'après-midi du 22 septembre 2005.

La manifestation comprend aussi une exposition où les participants auront la possibilité de s'informer sur les offres actuelles concernant les produits et les prestations des sous-traitants et des consultants. Selon les expériences des dernières années, plus de 300 participants sont attendus. La manifestation se déroulera en allemand et en français, les exposés seront traduits simultanément.

Le Symposium aura lieu sous le thème «De l'électricité pour la Suisse» et traitera principalement de la sécurité d'approvisionnement sous ses aspects les plus divers. Le premier jour, d'éminents orateurs de Suisse et de l'étranger donneront des exposés sur les thèmes suivants (titres de travail):

- Sécurité de l'approvisionnement futur en Europe
- Sécurité d'approvisionnement et marché: qui est finalement responsable de la fiabilité de l'approvisionnement?
- La société à 2000 watts: une utopie ou une nécessité?
- Durabilité des diverses technologies d'approvisionnement en électricité
- Conditions-cadre à la base de la fiabilité de l'approvisionnement en électricité en Suisse

Le deuxième jour sera dédié aux différents maillons de la chaîne de la sécurité d'approvisionnement en Suisse, et ce, des diverses possibilités de production (énergies renouvelables comprises) à la sécurité informatique, en passant par le réseau de transport et de distribution. Un programme détaillé suivra.

Pour de plus amples informations: Wilfried Blum, Association des entreprises électriques suisses, AES, Hintere Bahnhofstr. 10, 5001 Aarau, tél. 062 825 25 25, Internet: [www.strom.ch](http://www.strom.ch).



**Veranstaltungsort** Kultur- und Kongresszentrum Luzern KKL  
Europaplatz 1, CH-6001 Luzern  
Tel. +41(0)41 226 70 70  
Fax +41(0)41 226 70 71  
Das KKL befindet sich direkt beim Bahnhof Luzern. In den Tiefgaragen P1 und P2 unter dem Bahnhof/Kongresszentrum sowie im Parking P3 (Frohburg) kann parkiert werden (nicht reserviert). Wir empfehlen Ihnen jedoch, wenn immer möglich die öffentlichen Verkehrsmittel zu benutzen.

**Kosten** Die Teilnahme an der GV sowie der Besuch der Ausstellung am 22. September ab 13.30 Uhr sind kostenlos. Die Kosten für die Teilnahme am Symposium inkl. Tagungsdokumentation und Mittagessen betragen CHF 1280.– für VSE-Mitglieder bzw. CHF 1860.– für Nichtmitglieder (zuzüglich 7,6% MwSt.). Die Teilnahme am Nachtessen im Hotel Casino, Luzern, kostet CHF 110.–.

**Anmeldung** Durch Einsendung der beiliegenden Anmeldekarte bis spätestens **8. September 2005** an das Tagungssekretariat oder per Fax an +41(0)62 825 25 26.

**Zimmerreservation** Für die Teilnehmer der VSE-GV und des VSE-Symposiums hat die Luzern Tourismus AG ein Zimmerkontingent reserviert. Bitte nehmen Sie Ihre Reservation direkt und **möglichst frühzeitig** mit beigefügtem Reservationstalon bei Luzern Tourismus AG vor: Luzern Tourismus AG  
Bahnhofstr. 3, CH-6002 Luzern  
Tel. +41(0)41 227 17 07  
Fax +41(0)41 227 17 18  
kongress@luzern.org

**Abmeldung** Bei Abmeldung vom Symposium bis 8. September 2005 wird ein administrativer Unkostenbeitrag von CHF 200.– verrechnet. Bei späterer Abmeldung ist der volle Teilnahmebeitrag fällig. Die Teilnahme einer Ersatzperson ist aber möglich.

**Organisation** Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen, VSE, Hintere Bahnhofstrasse 10, Postfach, 5001 Aarau  
Tel. +41(0)62 825 25 25  
Fax +41(0)62 825 25 26  
E-Mail: info@strom.ch

**Lieu** Centre de Culture et de Congrès de Lucerne  
Europaplatz 1, CH-6001 Lucerne  
Tél. +41(0)41 226 70 70  
Fax +41(0)41 226 70 71  
Le centre se trouve à proximité de la gare de Lucerne. Vous pouvez garer votre véhicule dans les garages souterrains P1 et P2 situés sous la gare/centre de congrès, ainsi que dans le parking P3 (Frohburg) (les places ne sont pas réservées). Toutefois, nous vous recommandons d'utiliser dans la mesure du possible les transports publics.

**Coûts** La participation à l'AG et la visite de l'exposition le 22 septembre dès 13h30 sont gratuites. Les frais de participation au Symposium, comprenant la documentation et les lunches, s'élèvent à CHF 1280.– pour les membres de l'AES et à CHF 1860.– pour les non-membres (7,6 % de TVA en sus). Le repas du soir à Hôtel Casino, Lucerne, coûte CHF 110.–.

**Inscription** Envoi de la carte d'inscription ci-jointe jusqu'au **8 septembre 2005** au plus tard au secrétariat ou par fax au +41(0)62 825 25 26.

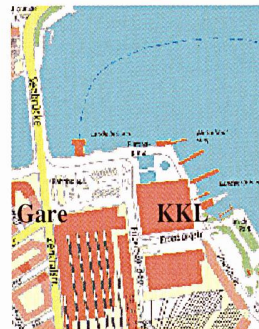
**Logement** L'Office du tourisme de Lucerne (Luzern Tourismus AG) a réservé un certain nombre de chambres pour les participants au Symposium AES. Si vous avez besoin d'une chambre d'hôtel, veuillez contacter directement et le plus tôt possible le Luzern Tourismus AG (bulletin de réservation ci-joint):  
Luzern Tourismus AG  
Bahnhofstr. 3, CH-6002 Lucerne  
Tél. +41(0)41 227 17 07  
Fax +41(0)41 227 17 18  
kongress@luzern.org

**Annulation** Pour toute annulation communiquée jusqu'au 8 septembre 2005, un montant de CHF 200.– sera facturé pour les frais administratifs occasionnés. En cas d'annulation ultérieure, les frais de participation totaux seront facturés. La participation d'un remplaçant est toutefois possible.

**Organisation** Association des entreprises électriques suisses, AES  
Hintere Bahnhofstrasse 10, case postale  
5001 Aarau  
Tél. +41(0)62 825 25 25  
Fax +41(0)62 825 25 26  
E-Mail: info@strom.ch



Das KKL in Luzern ist direkt neben dem Bahnhof.



Le KKL se trouve juste à côté de la gare.

## Anmeldung

zur Generalversammlung VSE am 22. September 2005  
und/oder zum VSE-Symposium 22./23. September 2005 im KKL  
Luzern.

### Teilnahme:

- an der GV
  - 22. September, 16.00 Uhr
- am Symposium
  - 22. und 23. September 2005, beide Tage
  - nur Donnerstag, 22. September 2005
  - nur Freitag, 23. September 2005
- am Nachtessen
  - Nachtessen für ..... Personen im Hotel Casino, Luzern

### Teilnahmegebühr Symposium

	VSE-Mitglied	Nichtmitglied
beide Tage	CHF 1280.–	CHF 1860.–
nur 22. September 2005	CHF 860.–	CHF 1250.–
nur 23. September 2005	CHF 620.–	CHF 960.–

Nachtessen am 22. September 2005 à CHF 110.–.

Preise (zuzügl. 7,6% MwSt.) pro Person; die Tagungsunterlagen  
sowie Verpflegung (Kaffeepausen, Mittagessen) sind in den Tagungs-  
kosten inbegriffen.

- Mitglied VSE     Nichtmitglied

Name/Vorname:

---

Funktion:

---

Unternehmen:

---

Strasse:

---

PLZ, Ort:

---

Tel.:

---

E-Mail:

---

Rechnungsadresse:

---

Datum:

---

Unterschrift:

---

### Anmeldung:

Bis **spätestens 8. September 2005** an Verband Schweizerischer  
Elektrizitätsunternehmen, VSE, Hintere Bahnhofstrasse 10,  
CH-5001 Aarau, oder per Fax an +41(0)62 825 25 26.  
Abmeldebedingungen gemäss Programm.

## Inscription

à l'Assemblée générale de l'AES le 22 septembre 2005  
et/ou au Symposium de l'AES les 22 – 23 septembre 2005  
au KKL de Lucerne.

### Participation:

- à l'AG
  - 22 septembre 2005 à 16h
- au Symposium
  - 22 et 23 septembre 2005, les deux jours
  - seulement le jeudi 22 septembre 2005
  - seulement le vendredi 23 septembre 2005
- repas du soir
  - repas du soir pour ..... personnes à Hôtel Casino à Lucerne

### Frais du participation Symposium

	Membre AES	Non-membre
Les deux jours	CHF 1280.–	CHF 1860.–
seulement le 22 septembre	CHF 860.–	CHF 1250.–
seulement le 23 septembre	CHF 620.–	CHF 960.–

repas du soir à Hôtel Casino à Lucerne prix CHF 110.–.

Prix par personne (TVA de 7,6 % en sus); la documentation ainsi  
que les pauses cafés et les repas de midi sont inclus dans les frais de  
participation.

- Membre AES     Non-membre

Nom/prénom:

---

Fonction:

---

Entreprise:

---

Rue:

---

NPA/Lieu:

---

Tél.:

---

E-Mail:

---

Adresse pour la facture:

---

Date:

---

Signature:

---

### Inscription:

A retourner jusqu'au **8 septembre 2005** à l'AES,  
Hintere Bahnhofstrasse 10, CH-5001 Aarau  
ou par fax au +41(0)62 825 25 26.  
Conditions d'annulation selon programme.



**VSE-Symposium 22./23. September 2005 in Luzern**  
**Symposium AES du 22 au 23 septembre 2005 à Lucerne**

**Hotelreservation**  
**Réservation d'hôtel**

Bitte vollständig in Blockschrift oder mit Schreibmaschine ausfüllen! *Prière d'écrire en caractère d'imprimerie ou à la machine!*

**Teilnehmer**  
**Participant**

Name, Vorname / *Nom, Prénom*

Firma / *Compagnie*

Adresse

PLZ / Ort / *NPA, Lieu*

Telefon / *Téléphone*      Telefax / *Téléfax*

E-Mail

**Begleitperson**  
**Personne**

**accompagnante**

**Hotelreservation**

**Réservation d'hôtel**

Name, Vorname / *Nom, Prénom*

Datum der Ankunft / *Date d'arrivée*    Datum der Abreise / *Date de départ*

Kategorie <i>Catégorie</i>	Einzelzimmer <i>Chambre simple</i>	Doppelzimmer <i>Chambre double</i>	Doppel zur Einzelbenutzung <i>Chambre double (1 personne)</i>
****	<input type="checkbox"/> CHF 220.00	<input type="checkbox"/> CHF 320.00	<input type="checkbox"/> CHF 260.00
***	<input type="checkbox"/> CHF 140.00	<input type="checkbox"/> CHF 220.00	<input type="checkbox"/> CHF 170.00
**	<input type="checkbox"/> CHF 80.00	<input type="checkbox"/> CHF 150.00	<input type="checkbox"/> CHF 110.00

Luzern Tourismus behält sich vor, im Falle, dass alle Einzelzimmer vergeben worden sind, für den Gast ein Doppelzimmer zur Einzelbenutzung zu buchen. *Au cas où les chambres simples seraient déjà occupées, nous vous réserverons une chambre double pour une personne.*

Diese Preise verstehen sich pro Zimmer/Tag inkl. Frühstück, Service und Taxen. Die Verrechnung erfolgt direkt mit dem Hotel vor Abreise. Sollten Sie die Reservation annullieren müssen, können Ihnen die Kosten für den gesamten gebuchten Aufenthalt belastet werden, falls die Annullierung nicht 1 Monat vor dem Anreisedatum eintrifft und das Zimmer nicht weiterverkauft werden kann. Sie können eine Annullationskostenversicherung für den Hotelaufenthalt abschliessen (CHF 7.00 pro Person/Nacht). Die Unterlagen dazu erhalten Sie mit der Reservationsbestätigung. *Le prix s'entend par chambre/nuît et comprend petit-déjeuner, service et taxes. La facture doit être réglée directement à l'hôtel avant le départ. Au cas où vous devriez annuler votre réservation, nous nous verrions contraints de vous charger les frais de tout votre séjour, si l'annulation ne nous parvient pas 1 mois avant la date d'arrivée et si la chambre d'hôtel ne peut pas être revendue. Vous pouvez prendre une assurance frais d'annulation. Le prix se monte à CHF 7.00 par personne et jour. La documentation vous sera envoyée avec la confirmation de réservation.*

**Kreditkarte**  
**Carte de crédit**

American Express       Eurocard / Mastercard       Visa

Karten Nummer / *N° de la carte de crédit*

Verfalldatum / *Date d'échéance*

Karteninhaber / *Détenteur de la carte*

Ihre Kreditkarte wird als Garantie an das Hotel weitergeleitet. Sie wird nur im Falle einer zu späten Annullation oder bei Nichterscheinen belastet. *Votre numéro de carte de crédit sera communiqué à votre hôtel, ceci comme garantie en cas de non-venue ou d'annulation tardive.*

**Datum / Date**

**Unterschrift /**  
**Signature**

**Anmeldeschluss / Délai d'inscription: 18. 8. 2005**

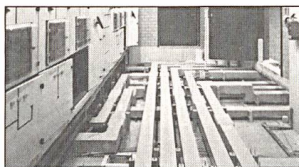
**Bitte senden an :** Luzern Tourismus AG, Kongressabteilung, Bahnhofstrasse 3, CH-6002 Luzern  
**A retourner à :** Phone +41 (0)41 227 17 07 – Fax +41 (0)41 227 17 18, E-Mail: kongress@luzern.org; Internet: www.luzern.org





ALSTOM, der globale Spezialist  
auf den Infrastrukturmärkten  
Energie und Transport.

[www.ch.alstom.com](http://www.ch.alstom.com)



## LANZ HE-Stromschienen zur sicheren Stromübertragung und -Verteilung IP 68 Giessharzvergossen 400 A – 6000 A

Die weltbeste Stromschiene. 100% korrosionsfest. Max. Personensicherheit und Verfügbarkeit. Abgangskästen steckbar. EN / IEC typengeprüft. Abschirmung für höchste EMV-Ansprüche. Auch mit 200% Neutralleiter. Anschlussköpfe nach Kundenspezifikation.

- Für die änder- und erweiterbare Stromversorgung von Beleuchtungen, Anlagen und Maschinen in Labors, Werkstätten, Fertigungsstrassen, Fabriken, Sportstadien etc.
- Speziell empfohlen für die Trafo-Hauptverteilungs-Verbindung, zur Stockwerk-Erschliessung in Verwaltungsgebäuden, Rechenzentren und Spitälern, zum Einsatz in Kraftwerken, Kehrichtverbrennungs-, Abwasserreinigungs- und Aussenanlagen. – Produktion ISO 9001. Sicherheitszeichen .

Beratung, Offerte, rasche preisgünstige **Lieferung weltweit** von **lanz oensingen ag 4702 Oensingen** Tel. 062 388 21 21 e-mail [info@lanz-oens.com](mailto:info@lanz-oens.com) Fax 062 388 24 24

Mich interessieren **LANZ HE**. Bitte senden Sie Unterlagen.

Könnten Sie mich besuchen? Bitte tel. Voranmeldung!

Name / Adresse / Tel. \_\_\_\_\_

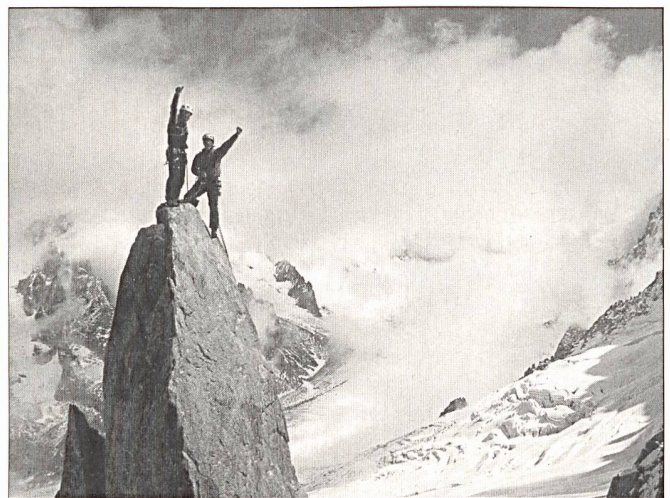
S1



**lanz oensingen ag**

CH-4702 Oensingen  
Telefon 062 388 21 21  
[www.lanz-oens.com](http://www.lanz-oens.com)

Südringstrasse 2  
Fax 062 388 24 24  
[info@lanz-oens.com](mailto:info@lanz-oens.com)



## Wie stehen Sie über den Dingen?

Als führender Energiedienstleister setzen wir auf Lösungen nach Mass, um Ihnen neue Perspektiven zu verleihen. Abgesichert durch 110 Jahre Erfahrung und ur-schweizerische Partnerschaft.

Damit Sie den Herausforderungen an der Spitze rundum gelassener entgegen-sehen können.

[www.atel.ch](http://www.atel.ch)

**atel** Energy is our business